

# **hama**®

THE SMART SOLUTION

## **Fernbedienung Remote Control für/for Windows Media Center**



**00052451**

# ⓓ Bedienungsanleitung

## 1. Verpackungsinhalt

- Fernbedienung (Windows Media Center Edition)
- USB Empfänger
- 2 AAA Batterien
- Kurzanleitung

## 2. Hardware Installation

### 2.1 Einlegen der Batterien

- Legen Sie die beiden AAA-Batterien polrichtig in das Batteriefach.  
Die richtige Polarität ist dort aufgezeichnet.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder so an, dass sie fest verschlossen ist.



### 2.2 Anschließen des USB Empfängers

















- Verbinden Sie den USB Empfänger mit einem freien USB Anschluss am PC.
- Sofern noch nicht geschehen, schalten Sie den Computer ein.
- Der USB-Stecker wird von Windows erkannt und in das Betriebssystem eingebunden.
- Die Fernbedienung ist nun betriebsbereit. Bei Betätigung einer Taste blinkt die LED der Fernbedienung ① und des Empfängers ② gleichzeitig.



## 3. Funktionen

Starten Sie per Knopfdruck das Windows Media Center und genießen Sie die bequeme Navigation über die Fernbedienung.

		Startet den standardmäßig eingestellten Web-Browser
		Schaltet den Computer in den Ruhezustand, wenn dieser das Power Management unterstützt und dieses auch aktiviert ist.
		Direkter Zugriff auf TV-Aufzeichnungen
		Direkter Zugriff auf die Musikbibliothek
		Direkter Zugriff auf die Bildbibliothek
		Direkter Zugriff auf die Videobibliothek
		TV und Radio Aufnahme unter Media Center
		Öffnet das Menü Fernsehprogramm Hinweis: Bitte programmieren Sie vorher Fernsehkanäle ein.
		Vollbildmodus
		Direkter Zugriff auf das DVD-Menü
		Wiedergabe einer Mediendatei
		Schaltet die Wiedergabe auf Pause

		Rückspulfunktion
		Vorspulfunktion
		Vorherige Media-Datei in der Playlist abspielen
		Nächste Media-Datei in der Playlist abspielen
		Wiedergabe der Mediendatei anhalten
		Startet die Aufzeichnung einer Mediendatei
		Zurück zur vorherigen Aktion
		Anzeige zusätzlicher Informationen
		Tastenfeld nach links, rechts, oben oder unten
	<b>OK</b>	Bestätigen, Enter
		linke Maustaste
		rechte Maustaste
		Bewegt den Mauszeiger in 16 Richtungen
	<b>Volume</b>	Lautstärkeregler
	<b>Channel</b>	Programmauswahl
		Schaltet den Ton aus, Erneutes Betätigen schaltet den Ton wieder ein
	<b>Start</b>	Starten Media Control Center
	<b>Close</b>	Schließen der aktiven Anwendung
	<b>Clear</b>	Löschen falscher Eingaben
	<b>Enter</b>	Bestätigen
	Tasten 1-0	Manuelles wählen eines Fernsehkanals, Kapitels oder Musikstückes

#### 4. Funktionsprobleme

Sollte die Fernbedienung nicht erwartungsgemäß funktionieren, stellen Sie sicher, dass Sie folgende Schritte genau ausgeführt haben:

- Die Batterien sind neu und korrekt eingelegt
- Der Empfänger ist ordnungsgemäß an den Computer angeschlossen
- Empfänger und Fernbedienung befinden sich innerhalb ihrer Infrarotreichweite (je nach örtlichen Gegebenheiten max. 10m). Dabei sollte das Sichtfeld zwischen Fernbedienung und Empfänger nicht verstellt werden.

Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batteriestatus die Empfangsdistanz kleiner wird.

#### 5. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

# GB Operating Instruction

## 1. Package Contents

- Remote control (Windows Media Center Edition)
- USB receiver
- 2 AAA batteries
- Quick guide

## 2. Hardware Installation

### 2.1 Inserting the batteries

- Insert the two AAA batteries into the battery compartment in the correct direction. The correct polarity is indicated there.
- Replace the battery cover and ensure that it is closed tightly.



### 2.2 Connecting the USB receiver

















- Insert the adapter into an unused USB port on the PC.
- Switch on your computer if you have not already done so.
- Windows now detects the USB plug and installs it in the operating system.
- The remote control is now ready for use. Pressing a button causes the LED on the remote ① and receiver ② to blink at the same time.



## 3. Functions

Start Windows Media Center by pressing the button and enjoy the comfortable navigation via the remote control.

		Starts the default web browser
		Switches the computer to hibernate mode, if it supports power management and the function is activated.
		Access TV recordings directly
		Accesses music library directly
		Accesses picture library directly
		Accesses video library directly
		Records TV and radio with Media Center
		Opens the TV programme menu Note: Please programme the TV stations first.
		Switches to full screen mode
		Accesses DVD menu directly
		Begins playback of a media file
		Pauses playback

		Rewinds media file
		Fast forwards media file
		Plays previous media file in the playlist
		Plays next media file in the playlist
		Stops playback of media file
		Starts recording a media file
		Returns to previous action
		Displays additional information
		Keypad left, right, up or down
	<b>OK</b>	Confirm, Enter
		Left mouse button
		Right mouse button
		Moves the cursor in 16 directions
	<b>Volume</b>	Volume control
	<b>Channel</b>	Programme selection
		Switches the sound off. Press again to switch the sound back on.
	<b>Start</b>	Starts Media Control Center
	<b>Close</b>	Closes the active application
	<b>Clear</b>	Deletes incorrect entries
	<b>Enter</b>	Confirm
	<b>Tasten 1-0</b>	Manual selection of a TV channel, chapter or music track

#### 4. Functionality Problems

If the remote control does not function as expected, ensure that you have carried out the following steps correctly:

- The batteries are new and have been inserted correctly
- The receiver is connected to the computer properly
- Receiver and remote control operate within their infrared working range (depending on local conditions max. 10 m). The line of sight between the remote control and receiver should not be blocked.

Please note that the reception distance is decreased when the battery status is low.

#### 5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

# F Mode d'emploi

## 1. Contenu de l'emballage

- Télécommande MCE (Windows Media Center Edition)
- Récepteur USB
- 2 piles AAA
- Notice d'utilisation

## 2. Installation du matériel

### 2.1 Insérer les piles

- Insérez les deux piles AAA dans le compartiment en respectant la polarité. La bonne polarité est indiquée à l'intérieur du compartiment.
- Remettez le couvercle du compartiment des piles en place, de manière à ce qu'il soit bien fermé.



### 2.2 Branchement du récepteur USB

















- Connectez le récepteur USB à un port USB libre sur le PC.
- Allumez votre ordinateur si cela n'est pas déjà fait.
- Windows reconnaît la clé USB et l'intègre dans le système d'exploitation.
- La télécommande est maintenant prête à fonctionner. Lors de l'actionnement d'une touche, les DEL ① de la télécommande et ② du récepteur clignotent simultanément.



## 3. Fonctions

Actionnez le bouton pour lancer Windows Media Center et profitez de la navigation conviviale au moyen de la télécommande.

		Démarre le navigateur sélectionné par défaut.
		Met votre ordinateur en veille dans le cas où cette option est supportée par le power management et si cette option est activée.
		Accès direct aux enregistrements TV
		Accès direct à la bibliothèque de musique
		Accès direct à la bibliothèque d'images
		Accès direct à la vidéothèque
		Enregistrement TV et radio sous Media Center
		Ouvre le menu des programmes TV Remarque : Veuillez programmer auparavant les canaux des chaînes TV.
		Mode Plein écran
		Accès direct au menu DVD
		Lecture d'un fichier média
		Commute la lecture sur Pause

		Fonction de retour
		Fonction d'avance
		Lire le fichier média précédent dans la liste de lecture
		Lire le fichier média suivant dans la liste de lecture
		Arrêter la lecture du fichier média
		Démarre l'enregistrement d'un fichier Média
		Retour à l'opération précédente
		Affichage d'informations supplémentaires
		Bloc de touches vers la gauche, la droite, le haut ou le bas
	<b>OK</b>	Confirmer, touche Enter
		Touche gauche de la souris
		Touche droite de la souris
		Déplace le pointeur de la souris dans 16 directions
	<b>Volume</b>	Réglage du volume
	<b>Channel</b>	Sélection de programmes
		Met le son en sourdine. Une nouvelle pression sur la touche réactive le son
	<b>Start</b>	Démarrer le Media Control Center
	<b>Close</b>	Fermer l'application en cours
	<b>Clear</b>	Supprimer des entrées incorrectes
	<b>Enter</b>	Confirmer
	Tasten 1-0	Sélection manuelle d'un canal de chaîne TV, d'un chapitre ou d'un morceau de musique

#### 4. Problèmes de fonctionnement

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que vous avez effectué correctement les étapes suivantes :

- Les piles sont neuves et correctement insérées
- Le récepteur est correctement connecté à votre ordinateur
- La disposition du récepteur et de la télécommande tient compte de la portée de la transmission infrarouge (max. 10 m, en fonction des conditions locales). Il convient d'éviter tout obstacle à la transmission entre la télécommande et le récepteur.

Veuillez noter que la distance de réception diminue lorsque l'état de chargement des piles baisse.

#### 5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.



#### **GB** Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

#### **D** Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

#### **F** Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

#### **E** Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

#### **RUS** Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

#### **I** Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

#### **NL** Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelaarsplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

#### **GR** Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλοής που έχουν δημιουργηθεί ή αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.



## **PL** Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## **H** Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## **CZ** Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## **SK** Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

## **P** Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## **TR** Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlara piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın aldıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## **RO** Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:



Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.

## **S** Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livsängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## **FIN** Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00052451/09.11